

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Срок гарантии - 6 месяцев со дня продажи при наличии даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации. В этот срок покупатель имеет право бесплатно устранить дефекты, выявленные при эксплуатации, за исключением случаев, когда:

- *дефект является результатом естественного износа;*
- *нарушены правила эксплуатации;*
- *неисправности возникли в результате механических повреждений или небрежной эксплуатации;*
- *имело место обслуживание вне уполномоченного сервисного центра или попытка самостоятельно устранить дефект.*

Срок службы 5 лет.

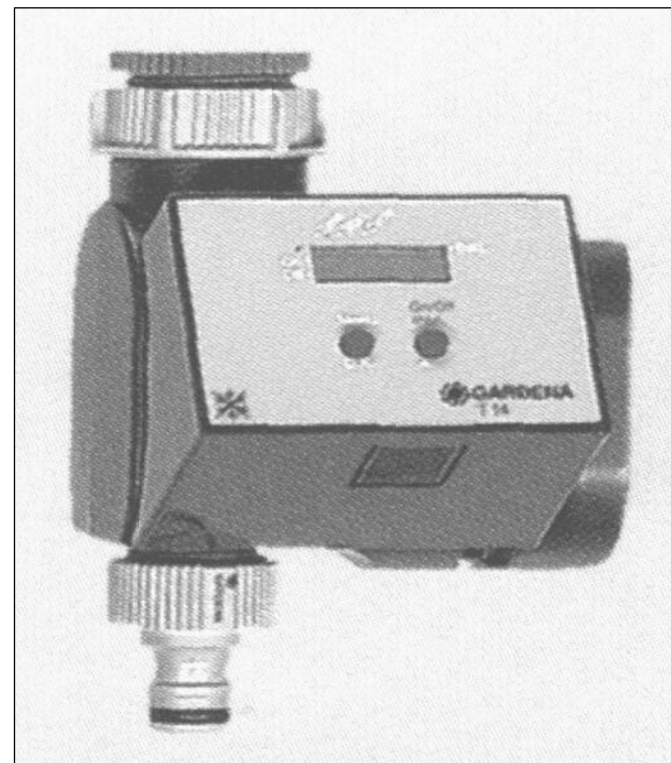
Заводской номер	Дата продажи
Печать и подпись продавца	

АДРЕСА УПОЛНОМОЧЕННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

МОСКВА ООО "Верас" Адрес: ул. Авиамоторная, 14, стр. 1Б Телефон: (095) 362-23-23	ИЖЕВСК ЗАО ПКФ "Рэмо" Адрес: ул. Майская, 30 Телефон: (3412) 25-89-69
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ООО "Проммашинструмент" Адрес: ул. Новгородская, 13 Телефон: (812) 326-48-72	НОВОКУЗНЕЦК ООО "Ургал" Адрес: Октябрьский пр-т, 63 Телефон: (3843) 41-39-84
ВОРОНЕЖ ООО "Энкор-Сервис" Адрес: ул. 25 Октября, 48 Телефон: (0732) 71-95-85	САМАРА ООО "Рилас-М" Адрес: ул. Псковская, 25 Телефон: (8462) 55-24-14



Электронный таймер подачи воды electronic T 14 e, Арт. № 1820



Инструкция по эксплуатации



Технические характеристики

Рабочее давление	1...12 бар
Протекающая среда	чистая пресная вода
Максимальная температура среды	40° C
Количество режимов подачи воды	14
Используемая батарея	1 x 9 В щёлочно-марганцевая (Alkaline) типа IEC 6LR61
Срок службы батареи	1 x 9 В щёлочно-марганцевая (Alkaline) типа IEC 6LR61

Содержание

1. Указания к Инструкции по эксплуатации
2. Правила пользования
3. Принцип действия
4. Функциональные элементы
5. Подготовка к вводу в эксплуатацию
6. Замена батареи
7. Указания по безопасности и применению
8. Устройство защиты от похищения
9. Датчик влажности почвы <i>GARDENA</i>
10. Датчик дождя <i>GARDENA</i>
11. Устранение неисправностей

Приложения:

- Технические характеристики
- Гарантийные обязательства
- Рисунки A,D,C,D,E,F

11. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно открытие клапана вручную кнопкой On/Off-man. («Включено/Выключено»)	Слишком мала ёмкость батареи	Установить новую щелочную (Alkaline) батарею
	Закрит водоразборный кран	Открыть водоразборный кран
Не производится подача воды	Слишком мала ёмкость батареи	Установить новую щелочную (Alkaline) батарею
	Ввод или изменение данных во время подачи импульса пуска или непосредственно перед этим	Ввести или изменить данные не в пределах выбранного времени пуска
Не производится подача воды	Закрит водоразборный кран	Открыть водоразборный кран
	Датчик влажности или датчик дождя сигнализируют о достаточной влажности	В сухую погоду необходимо проверить настройку и место установки датчика влажности почвы или датчика дождя
После непродолжительной работы батарея полностью теряет ёмкость	Батарея не является щелочной (Alkaline)	Использовать щелочную батарею (Alkaline)

Если своими силами устранить неисправность невозможно, следует обратиться в сервисный центр.

9. Датчик влажности почвы *GARDENA* (рис. Е)

Благодаря использованию датчика влажности почвы *GARDENA*, артикул № 1187, имеется возможность управлять подачей воды, дополнительно учитывая влажность почвы.

Монтаж

Датчик влажности почвы подключается к присоединительному элементу (6) с обратной стороны блока управления (рис. А).

Принцип действия

Если подключённый датчик влажности почвы сигнализирует о достаточной влажности, то определённый процесс подачи воды прерывается или не начинается.

Указание: Независимо от этого возможно ручное управление подачей воды с помощью кнопки **On/Off** («**Включено/Выключено**»).

10. Датчик дождя *GARDENA* (рис. F)

Благодаря использованию датчика дождя *GARDENA*, артикул № 1189, имеется возможность управлять подачей воды с учётом атмосферных осадков.

Монтаж

Датчик дождя может быть подключён вместо датчика влажности почвы к присоединительному элементу (6) с обратной стороны блока управления (рис. А).

Принцип действия

Если подключённый датчик дождя сигнализирует о соответствующем количестве выпавших осадков, то определённый процесс подачи воды прерывается или не начинается.

Указание: Независимо от этого возможно ручное управление подачей воды с помощью кнопки **On/Off** («**Включено/Выключено**»).

Электронный таймер подачи воды *electronic T 14 e*

1. Указания к Инструкции по эксплуатации

Прочтите, пожалуйста, внимательно Инструкцию по эксплуатации и выполняйте содержащиеся в ней указания. Получше ознакомьтесь с помощью этой Инструкции по эксплуатации с самим прибором, регулирующими элементами и правилами пользования, а также с указаниями по безопасности таймера подачи воды.

Внимание! В целях обеспечения безопасности этим электронным таймером подачи воды запрещается пользоваться детям, лицам моложе 16 лет, а также лицам, не ознакомившимся с настоящей Инструкцией по эксплуатации.

Тщательно сохраняйте Инструкцию по эксплуатации.

2. Правила пользования

Таймер подачи воды *electronic T 14 e* фирмы *GARDENA* пригоден и предназначен для частного использования на приусадебных садово-огородных участках и на участках садоводов-любителей. Он предусмотрен исключительно для применения под открытым небом для управления дождевальными аппаратами и оросительными системами.

Внимание! Запрещается применять таймер подачи воды в промышленных целях, а также совместно с использованием химикатов, пищевых продуктов, легковоспламеняющихся и взрывчатых веществ.

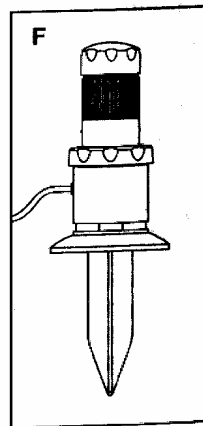
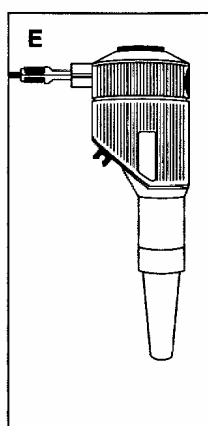
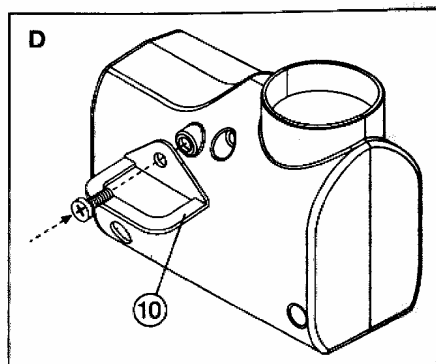
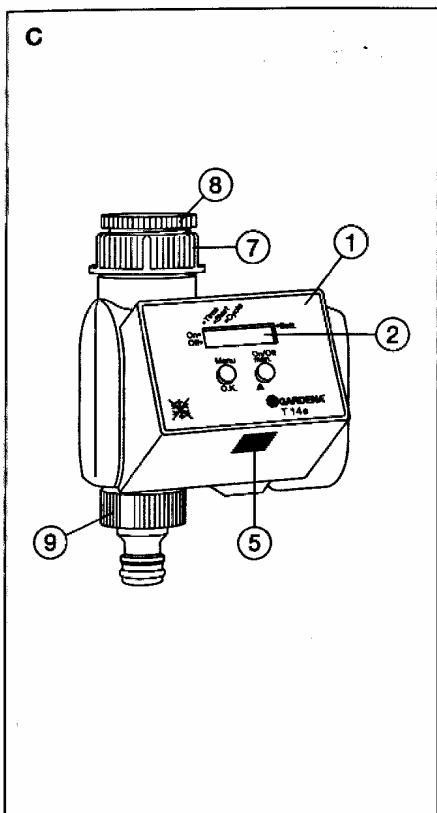
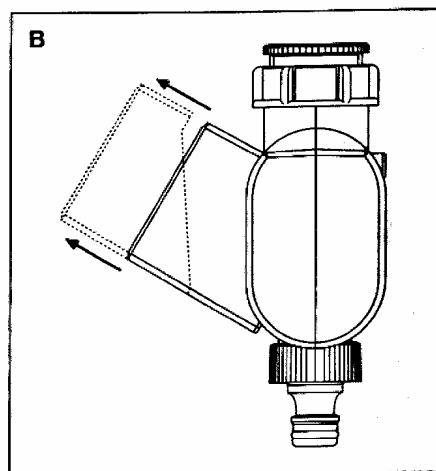
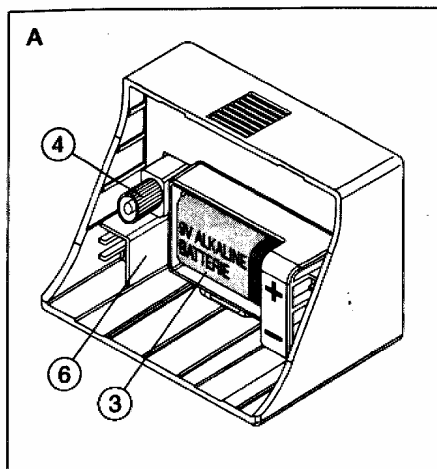
Соблюдение приложенной изготовителем Инструкции по эксплуатации является условием правильного использования таймера подачи воды *GARDENA*.

В Инструкции по эксплуатации представлены также технические условия эксплуатации, обслуживания и ремонта.

3. Принцип действия

При помощи таймера подачи воды *GARDENA* Вы можете устанавливать различные циклы подачи воды при их различной продолжительности независимо от того, используете ли Вы для орошения дождевальный аппарат, спринклерный ороситель или систему капельного орошения.

Таймер подачи воды берёт на себя полностью автоматическое управление орошением в соответствии с выбранной Вами индивидуальной программой. Вы можете использовать для орошения раннее утро или поздний вечер, когда вода испаряется меньше всего, или же воспользоваться таймером во время отпуска.



Напряжение батареи проверяется во время подачи импульса на открытие. Таким образом, в любой момент времени может быть проверена работоспособность батареи. Для этого следует просто нажать кнопку **On/Off-man.** («Включено/Выключено - Ручное»). Если клапан открывается, а индикации **Batt.** («Батарея») не появляется, то батарея работоспособна.

При замене батареи введенные в память данные сбрасываются. После этого следует заново запрограммировать таймер подачи воды.

Для замены батареи следует поступить так, как описано в разделе «Установка батареи».

7. Указания по безопасности и применению

Таймер подачи воды следует устанавливать только в вертикальном положении так, чтобы накидная гайка была обращена вверх для предотвращения проникновения воды в отсек для батареи.

- Программировать таймер подачи воды следует при закрытом водоразборном кране. Так можно не намочить при опробовании включения и выключения в ручном режиме работы (**On/Off-man.**, «Включено/Выключено - Ручное»). Для программирования блок управления можно снять с корпуса.
- Таймер подачи воды следует применять только под открытым небом.
Внимание! Использовать таймер подачи воды внутри помещения в производственных целях не разрешается.
- Перед наступлением заморозков таймер подачи воды следует хранить в сухом месте, не подверженном воздействию мороза.
- Минимальное рабочее давление составляет 1 бар, максимальное рабочее давление - 12 бар.
- Защитную сетку в накидной гайке (7) следует периодически проверять и при необходимости очищать.
- Следует избегать растягивающих нагрузок. Запрещается тянуть за подсоединенный шланг.
- Следует использовать только чистую пресную воду.

8. Устройство защиты от похищения (рис. D)

Для защиты таймера подачи воды от похищения можно приобрести устройство защиты от похищения (10) фирмы **GARDENA** (1815-00.791.00). Скобу этого устройства защиты от похищения необходимо прикрепить с обратной стороны прибора. Следует обратить внимание на то, что находящийся в упаковке винт после однократного ввинчивания не может быть больше вывинчен. Скоба может быть использована, например, для того, чтобы крепить к ней цепь.

Обзор программ

Номер программы	Цикл	Длительность
00	Активизированных программ нет	
01	6 часов (4 цикла ежедневно)	3 минуты
02	12 часов (2 цикла ежедневно)	3 минуты
03	12 часов (2 цикла ежедневно)	15 минут
04	24 часа (1 цикл в день)	3 минуты
05	24 часа (1 цикл в день)	5 минут
06	24 часа (1 цикл в день)	30 минут
07	24 часа (1 цикл в день)	1 час
08	2 дня	5 минут
09	2 дня	30 минут
10	2 дня	1 час
11	3 дня	30 минут
12	3 дня	1 час
13	7 дней	1 час
14	7 дней	2 часа

Режим включения/выключения вручную независимо от программирования (man., «Ручное»)

Независимо от запрограммированных данных перед вводом и после ввода данных можно путём нажатия кнопки **man.** («Ручное») управлять таймером подачи воды electronic T 14 e **GARDENA** вручную.

При одном нажатии кнопки система подачи воды активизируется не более чем на 30 минут (жидкокристаллический дисплей показывает **On** («Включено»). При втором нажатии кнопки этот процесс завершается.

6. Замена батареи

Внимание! По причинам, связанным с надёжностью в работе, следует применять только щёлочно-марганцевую (Alkaline) батарею напряжением 9 В типа IEC 6LR61.



При снижении напряжения батареи ниже определённого уровня появляется индикация **Batt.** («Батарея»). Уже включённые вручную режимы подачи воды могут быть снова закончены даже при слишком малой ёмкости батареи (**Off**, «Выключено»), однако введённые в программу параметры времени подачи воды не будут больше обеспечиваться. Даже при слишком малой ёмкости батареи открытый клапан будет снова закрыт.

4. Функциональные элементы

- (1). Блок управления
- (2). Дисплей
- (3). Отсек для батареи
- (4). Присоединительный штепсель блока управления
- (5). Деблокирующая кнопка блока управления
- (6). Присоединительный элемент датчика влажности почвы/датчика дождя
- (7). Накладная гайка

Приложенные принадлежности
(8). Переходник G3/4 для накладной гайки
(9). Крановый элемент **GARDENA**

По заказу
(10). Устройство защиты от похищения

5. Подготовка к вводу в эксплуатацию

Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию, необходимо выполнить следующие мероприятия:

1. Вставить батарею.
2. Подсоединить таймер подачи воды к водоразборному крану.
3. Настроить программу подачи воды.

5.1. Установка батареи (рис. 1)

1. Путём нажатия деблокирующей кнопки (5) снять блок управления (1) с корпуса таймера подачи воды (см. рис. В/С).
2. Вставить батарею (использовать только щелочную батарею 9 В) в отсек для батареи (рис. А).
Указание: При установке батареи необходимо обязательно соблюдать положение полюсов (+/-).
3. Снова вставить блок управления в корпус.

5.2. Присоединить таймер подачи воды на водоразборный кран (рис. С)

На таймере подачи воды имеется накладная гайка для водоразборных кранов с резьбой 33,3 мм (G1).

Переходник для резьбы G 3/4 (26,5 мм)

Прилагаемый переходник служит для присоединения электронного таймера подачи воды к водоразборному крану с резьбой G 3/4 (26,5 мм). В этом случае сначала необходимо навинтить **переходник на водоразборный кран**, а затем таймер на переходник.

Внимание! Навинчивать и затягивать накладную гайку следует вручную. Запрещается применять для этого какой-либо инструмент!

5.3. Кнопки управления и дисплей (рис. С)

Указание: Блок управления (1) таймера подачи воды является съёмным (рис. В). Таким образом, программа подачи воды может быть выбрана независимо от места монтажа таймера подачи воды.

MENU-О.К. («Меню-Ввод»)

→ Переход к следующему шагу программы при одновременной записи и подтверждении данных, введённых кнопкой **map.** («Ручное»)

On/Off-map. («Включено/Выключено-Ручное»)

→ Для изменения отдельных входных данных (например, показателей степени часов, минут, ...).

→ Для включения и выключения вручную системы подачи воды.

Жидкокристаллический дисплей (ЖКД)

Указание:

- В режиме ввода мигает соответствующая индикация.
- При высоких температурах (выше 60 °С на дисплее) жидкокристаллическая индикация может погаснуть. Это никак не влияет на выполнение программы. После охлаждения индикация на жидкокристаллическом дисплее появляется снова.

On («Включено»)

Индикация состояния – система подачи воды включена в работу.

Off («Выключено»)

Индикация состояния – система подачи воды не включена в работу.

Time («Действительное время»)

→ В режиме программирования:

индикация часов – часы действительного времени

индикация минут – минуты действительного времени

Start («Пуск»)

→ Время пуска, при наступлении которого система подачи воды включается в работу.

Индикация часов – час включения в работу.

Индикация минут – минуты включения в работу.

Cycle («Цикл»)

Индикация выбранной программы.

5.4. Программирование

Ввод действительных данных

1. Нажать кнопку **О.К. («Ввод»)**

→ Индикация часов (Time, «Время») мигает.

2. Кнопкой **map.** («Ручное») можно теперь ввести астрономическое время, например, 9.00.

3. Кнопкой **О.К. («Ввод»)** следует подтвердить введённое время и одновременно перейти на режим ввода минут.

4. Затем установить кнопкой **map.** («Ручное») минуты в соответствии с астрономическим временем, например, 23.

5. Кнопкой **О.К. («Ввод»)** следует подтвердить введённое время и переключиться на режим ввода времени пуска.

Ввести время пуска

1. Кнопкой **map.** («Ручное») ввести часы времени пуска, например, 7. Затем кнопкой **О.К. («Ввод»)** подтвердить ввод и перейти к вводу минут.
2. Снова кнопкой **map.** («Ручное») ввести минуты времени пуска, например, 30. Кнопкой **О.К. («Ввод»)** подтвердить ввод. Теперь можно произвести выбор программы.

Действующая программа

1. Выбрать одну из программ, приведенных в разделе «Обзор программ», и часто нажимать кнопку **map.** («Ручное») до тех пор, пока на дисплее не появится номер выбранной программы.

Указание: При наличии комбинации 00 («Stand-by», «Режим ожидания») ни одна из программ не активизирована.

2. Подтвердить выбор программы нажатием кнопки **О.К. («Ввод»)**

→ Программирование завершено и на дисплее появляется действительное время.

Указание:

- В любой желаемый момент процесса программирования можно с помощью кнопки **О.К. («Ввод»)** выбрать следующий уровень программы (действительное время, время пуска, номер программы). Одновременно переписываются введённые данные.
- Если во время программирования в течение более 120 секунд ввод не производится, то режим программирования автоматически прекращается и жидкокристаллический дисплей показывает действительное время (нормальное показание). Уже произведенные, возможно, изменения переписываются.
- После этого программирование является завершённым, то есть подача воды начнётся автоматически в предусмотренное программой время.

Индикация во время активизации системы

Пример:

- Фактическое время 8:45.
- **On («Включено»)** светится. Это означает, что система подачи воды активизирована.
- В режиме индикации времени две точки мигают. Это означает, что часы идут.

Подача воды в любое время может быть начата или закончена путём нажатия кнопки **map.** («Ручное»). Продолжительность включения составляет 30 минут.

Считывание/изменение программы

Для проверки данных путём повторного нажатия кнопки **О.К. («Ввод»)** могут быть опрошены уровни программы, выбраны и проверены друг за другом шаги программы. При этом проходящий в данный момент времени цикл программы не прерывается.

Для изменения данных следует поступить, как описано выше.